

自動翻訳をみんなで育てるサイト

# みんなの自動翻訳@TexTra<sup>®</sup>

<https://mt-auto-minhon-mlt.ucri.jgn-x.jp/>



話題のニューラル機械翻訳(NMT)、  
最新の自動翻訳研究に基づく、

利用料  
無料!

## 「高精度自動翻訳エンジン」

をインターネット上で公開中!

### 🗨️ みんなの自動翻訳@TexTra<sup>®</sup>の特徴

- 一般的なWeb翻訳と同様、誰でも簡単にお使いいただけます。
- 日本語・英語・中国語・韓国語の4言語を中心に多言語に対応。
- ブログ・レシピ・エッセイ・新聞などの一般的な文章はもちろん、特許・論文・マニュアルなどの専門分野の長文翻訳も得意です。
- 面倒なインストールは不要! 翻訳エディタのご利用が可能です。
- 翻訳をサポートする便利なツールが満載!
  - ・ MS Word、Excel、PowerPoint上のテキストを自動翻訳するアドイン。
  - ・ Firefox、Thunderbird、Chrome上での自動翻訳、辞書引きのアドイン。
  - ・ Trados上での翻訳、辞書引き機能を提供するアドイン。
  - ・ TexTra Clipboard: クリップボードにコピーしたテキストを翻訳するアプリ。
- 自動翻訳、辞書引き、用語検索、類似文検索の機能を Web API として公開しています。

※本サイトのご利用は非商用利用に限定されますが、NICTの技術移転先企業では商用サービスを提供しています。

お問い合わせ先 **textra-info@khn.nict.go.jp**

〒619-0289 京都府相楽郡精華町光台 3-5  
国立研究開発法人情報通信研究機構  
先進的音声翻訳研究開発推進センター

右の QR コードを読み取って  
🗨️ みんなの自動翻訳@TexTra<sup>®</sup>  
を今すぐチェック!

<https://mt-auto-minhon-mlt.ucri.jgn-x.jp/>



## 利用方法

ご利用には、あらかじめ簡単な利用登録が必要です。(氏名・メールアドレスなどの個人情報は必要ありません。)

### まずは、一般的な翻訳サイトと同様、手軽に！



例えば、『好きな文章を入力して「翻訳」を押してください。』と入力し、翻訳ボタンを押すと、

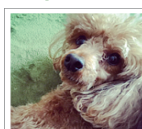
「 Please enter your favorite sentence and press "Translation". 」

と自動翻訳されます。

### 便利な「翻訳エディタ」の利用も簡単！

ウェブサイトやワードファイルなどを見ただけのまま読み込んで、自動翻訳し修正作業を行うことができる「翻訳エディタ」も簡単にご利用いただけます。翻訳したいサイトのURLを入力するだけで、自動翻訳結果をエディタ上に再現。人手による修正もエディタ上で行えます。レイアウトや画像が翻訳内容に大きく影響するウェブサイトの翻訳において大きな力を発揮します。

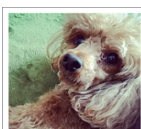
#### Step 1 :



**Oldest Poodle Has Left Hospital**  
By Angelika Moshin  
Sachiko, the world oldest known female poodle has been discharged from Ontago Dog Hospital following lung surgery yesterday. The surgery was quite successful and the 28-year-old poodle is in a good condition.

翻訳したいサイトを決めます。

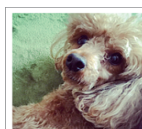
#### Step 2 :



**最も古いプードルは退院**  
アンジェリカ・モシン  
世界最古の女性プードルであるサチコは、昨日、肺手術でOntago大病院から退院しました。手術はかなり成功しており、28歳のプードルは良好な状態にある。

翻訳エディタでサイトを読み込むと自動で日本語に翻訳。英語のサイトが見た目はそのまま、日本語に。

#### Step 3 :



**最高齢プードル、退院**  
アンジェリカ・モシン  
世界最古の女性プードルであるサチコは、昨日、肺手術でOntago大病院から退院しました。手術はかなり成功しており、28歳のプードルは良好な状態にある。

翻訳結果を修正していきます。まずはタイトルから。

### 翻訳をサポートする便利なツールが満載！

多彩な翻訳サポートアプリを提供しています。スピーディーで正確な翻訳の実現に是非お役立てください。

### みんなで育てる自動翻訳サイト！

自動翻訳の精度向上のためには、さまざまな分野の翻訳データの確保が重要です。「みんなの自動翻訳@TexTra®」に対訳集を登録いただくことで、翻訳データが収集され、「みんなの自動翻訳@TexTra®」は、より賢く育ちます。「みんなの自動翻訳@TexTra®」は、自動翻訳をみんなで育てるサイトです。

## 技術移転実績



他、多数実績あり。



国立研究開発法人情報通信研究機構  
先進的音声翻訳研究開発推進センター

お問合せ先 [textra-info@khn.nict.go.jp](mailto:textra-info@khn.nict.go.jp)